



861369912386

umowa

o świadczenie usług ISDN dla klientów biznesowych

Umowa nr UM/00787694/2024 zawarta pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437, adres do korespondencji: ul Jagiellońska 34 96-100 Skierniewice zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną przez:
Lipka Adrian na podstawie udzielonego pełnomocnictwa GPP-5703/2023/P
a Abonentem

dane Abonenta	
nazwa/firma	GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE
siedziba/adres	47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE , UL. GRZEGORZA PIRAMOWICZA , POLSKA
adres do korespondencji	47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE , UL. GRZEGORZA PIRAMOWICZA , POLSKA
telefon kontaktowy	
NIP	7492055601
KRS ¹	-
Rejestr ¹	PODMIOTY UTWORZONE Z MOCY USTAWY
kapitał zakładowy ¹	
kapitał wpłacony ¹	
reprezentant 1 ¹	
reprezentant 2 ¹	
podstawa reprezentacji ¹	zgodnie z KRS/zgodnie z CEDiG/zgodnie z rejestrem/pełnomocnictwo/prokura
dane Płatnika2	
nazwa/firma	MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ
siedziba	47-224 KĘDZIERZYN-KOŹLE , UL. MIKOŁAJA REJA 2A ,POLSKA
adres do korespondencji	47-224 KĘDZIERZYN-KOŹLE , UL. MIKOŁAJA REJA 2A ,POLSKA
telefon kontaktowy	
NIP	REGON 004501207
KRS ¹	-
Rejestr ¹	PODMIOTY UTWORZONE Z MOCY USTAWY
kapitał zakładowy ¹	
kapitał wpłacony ¹	
reprezentant 1 ¹
reprezentant 2 ¹
podstawa reprezentacji ¹²	zgodnie z KRS/zgodnie z CEDiG/zgodnie z rejestrem/pełnomocnictwo/prokura

§ 1 Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy, zwanej dalej „Umową”, jest świadczenie przez Orange na rzecz Abonenta usługi ISDN, zwanej dalej „Usługą” w lokalizacjach i parametrach wskazanych w Specyfikacji techniczno – cenowej Usługi ISDN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy, zwanej dalej „Specyfikacją techniczno – cenową”.
2. Zakres i warunki świadczenia Usługi określają Umowa, regulamin świadczenia usług ISDN, zwany dalej „Regulaminem”,

cennik usługi linia cyfrowa ISDN świadczonej przez Orange Polska S.A. (rozwiązania dla biznesu)/~~cennik usług telekomunikacyjnych~~ Plan Ekonomiczny ISDN dla Firm⁺, zwanym dalej „Cennikiem”, a także regulaminy lub cenniki promocji lub ofert okresowych.

3. W ramach Usługi Orange świadczy: dwa rodzaje dostępów ISDN: (ISDN podstawowy – 2B+D, ISDN rozszerzony – 30B+D), przyłączenie zakończenia sieci, połączenia telefoniczne w tym, połączenia krajowe (miejscowe i strefowe oraz Międzystrefowe) i

- międzynarodowe, do sieci komórkowych, do numerów skróconych w tym do numerów alarmowych służb ustawowo powołanych do niesienia pomocy, do numerów o podwyższonej opłacie i inne połączenia szczegółowo określone w Cenniku, połączenia w ruchu półautomatycznym realizowane z udziałem operatora, zapewnienie transmisji dla faksów oraz transmisji danych w tym połączenia do sieci Internet, udostępnianie spisów Abonentów, usługi do wyboru, usługi dodatkowe oraz inne szczegółowo określone w Cenniku.
- Orange w ramach dostępu ISDN oferuje profile i plany telefoniczne ISDN określone w Cenniku.
 - Miesięczna opłata abonamentowa obejmuje:
 - zapewnienie sprawności dostępu ISDN z zakończeniem sieci oraz jego utrzymanie w gotowości do świadczenia Usługi,
 - możliwość korzystania z Usługi oferowanej przez Orange na warunkach określonych w Umowie, Cenniku i Regulaminie, a w szczególności z puli minut, jeżeli przewidziane są dla danej opłaty.
 - O ile istnieją możliwości techniczne, na wniosek Abonenta, dla każdego numeru Abonenta przyznanego w ramach profili lub planów telefonicznych ISDN mogą być skonfigurowane usługi dodatkowe, określone w Cenniku, które są przyznawane i konfigurowane odpowiednio dla wymienionych w ust. 3 dostępu ISDN.
 - Ilekcóż w Umowie występują wyrazy pisane wielką literą mają one znaczenie jak w Dziale 1 Definicje § 1 Regulaminu.

§ 2 Czas trwania Umowy

- Umowa zostaje zawarta na czas określony 24 miesiące od dnia 01-01-2025 /dni¹ liczony od dnia rozpoczęcia świadczenia Usługi/ określony do dnia/nieokreślony¹.
- W ramach niniejszej Umowy Abonent korzysta z Promocji/Oferty okresowej² – Minimalny okres wymagany do skorzystania z Usługi na warunkach Promocji wynosi 24 mies.¹
- W przypadku rozpoczęcia świadczenia Usługi dla poszczególnych Dostępów ISDN w różnych terminach czas określony jest liczony dla każdego Dostępu ISDN osobno.¹ Postanowienia ust. 4 stosuje się odpowiednio.¹
- Umowa na czas określony uważana będzie za przedłużoną na czas nieokreślony, o ile Abonent nie wyrazi innego oświadczenia woli co najmniej 30 dni przed końcem okresu, na który Umowa została zawarta. W takim przypadku świadczenie Usługi odbywa się na warunkach właściwych dla Umowy zawartej na czas nieokreślony.¹

§ 3 Termin uruchomienia Usługi

Świadczenie Usługi rozpoczyna się, pod warunkiem istnienia możliwości technicznych, w terminach określonych w Specyfikacji techniczno – cenowej stanowiącej załącznik nr 1 do Umowy. W przypadku braku możliwości technicznych świadczenia Usługi w danym lokalu Umowa wygasa.

§ 4 Opłaty

- Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczonej przez Orange Usługi opłaty określone w Cennikach, z zastrzeżeniem postanowień określonych w Specyfikacji techniczno - cenowej, zawierającej dane szczegółowe dotyczące zasad rozliczania należności Abonenta za Usługę świadczoną przez Orange.
- Opłaty z tytułu świadczenia Usługi pobierane są od dnia rozpoczęcia świadczenia Usługi w danej lokalizacji.
- ~~Abonent i Płatnik są solidarnie odpowiedzialni za zobowiązania wobec Orange wynikające z niniejszej Umowy.²~~
- ~~Płatnik wyraża zgodę na dokonywanie płatności wynikających z niniejszej Umowy w imieniu Abonenta i zobowiązuje się do ich terminowego regulowania w okresie obowiązywania Umowy.²~~

§ 5 Zmiana Umowy

- Zmiana Umowy może nastąpić w formie pisemnej, a na życzenie Abonenta także w formie dokumentowej, w tym przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość, z zastrzeżeniem postanowień poniżej.
- W przypadku zmian Umowy uzgadnianych pomiędzy Stronami w formie dokumentowej, Orange dostarczy Abonentowi na trwałym nośniku treść takich zmian i oświadczenie Abonenta o ich akceptacji.
- W przypadku, gdy Orange umożliwi Abonentowi dokonywanie zmian Umowy na podstawie jednostronnych zleceń przy

wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość (np. poprzez mail), Orange dostarczy Abonentowi potwierdzenie realizacji takiego zlecenia z informacją o treści zmian i datą ich realizacji, bądź informację o odmowie realizacji zlecenia i jej przyczynach.

- Do zmienionych warunków stosuje się aktualne w dniu uzgodnienia dokonania zmiany regulaminy i cenniki.
- O ile konieczność zmian wynika z przepisów prawa, decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, względów technologicznych czy organizacyjnych, Orange może zmieniać warunki Umowy, w tym określone w Regulaminie lub Cenniku doręczając Abonentowi na trwałym nośniku w postaci odpowiadającej formie w jakiej została zawarta Umowa, treść proponowanej zmiany z wyprzedzeniem co najmniej jednego miesiąca (okres może być krótszy, jeśli publikacja aktu prawnego, z którego wynika konieczność wprowadzenia zmian następuje z wyprzedzeniem krótszym niż miesiąc przed jego wejściem w życie lub okres taki wynika z decyzji Prezesa UKE).
- Dodatkowo Orange podaje do publicznej wiadomości treść proponowanej zmiany warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku. Gdy proponowana zmiana warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE, w takim przypadku Orange podaje treść proponowanych zmian z wyprzedzeniem, o którym mowa w zdaniu poprzednim, tylko do publicznej wiadomości.
- Abonent ma prawo do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian proponowanych przez Orange, przy czym termin na realizację tego prawa nie może być krótszy niż do dnia wejścia tych zmian w życie. W takim przypadku Orange nie przysługuje zwrot ulgi, chyba że konieczność wprowadzenia zmiany warunków umowy wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE.
- Orange informuje Abonenta o prawie do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian, w tym o terminie na realizację takiego prawa, który nie może być krótszy niż do dnia wejścia w życie takich zmian, a także czy w razie rozwiązania Umowy Orange będzie przysługiwać roszczenie o zwrot ulgi.
- Zmiana danych teleadresowych, w szczególności numerów telefonów oraz adresów e-mailowych, w zakresie obsługi Abonenta, w tym w zakresie obsługi serwisowej i reklamacyjnej, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy i następuje poprzez powiadomienie drugiej Strony z zachowaniem formy pisemnej lub dokumentowej.

§ 6 Rozwiązanie Umowy, odstąpienie od Umowy

- Jeśli Umowa została zawarta na czas określony i uległa automatycznemu przedłużeniu, można ją rozwiązać w każdym czasie z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia. W pozostałych przypadkach Umowa może być rozwiązana z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec Okresu rozliczeniowego.
- Abonent może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli Orange świadczy Usługę w sposób niezgodny z Umową, Regulaminem, Cennikami lub przepisami prawa.
- Umowę można rozwiązać w formie pisemnej lub dokumentowej.
- Abonent ma prawo rozwiązać Umowę w przypadku braku akceptacji zmiany Umowy, Regulaminu lub Cenników dokonanej przez Orange. Orange informuje Abonentowi o zmianach Umowy, Regulaminu lub Cenników, o prawie rozwiązania Umowy oraz skutkach rozwiązania Umowy. Oświadczenie Abonenta dotyczące rozwiązania Umowy w takim przypadku powinno być złożone w formie pisemnej w Komórce organizacyjnej najpóźniej ostatniego dnia przed wejściem w życie zmian.
- Orange może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym:
 - w przypadku braku możliwości jej świadczenia, ze względu na zaistniałe warunki techniczne,
 - po uprzednim wezwaniu do zaniechania naruszeń, w przypadku stwierdzenia niewłaściwego wykonywania przez Abonenta postanowień Regulaminu, Umowy lub Cenników, a w szczególności: opóźnienia w regulowaniu należności za wykonaną Usługę, w terminie określonym

w wezwaniu do zapłaty lub korzystania z Usługi niezgodnie z przeznaczeniem.

Wezwanie do zaniechania naruszeń przesyłane jest Abonentowi w formie pisemnej lub elektronicznej.

6. Jeżeli zawarli Państwo Umowę na odległość bądź poza lokalem przedsiębiorstwa i są Państwo osobą fizyczną, mogą Państwo odstąpić od Umowy składając oświadczenie w ciągu 14 dni od jej zawarcia. Termin będzie dotrzymany, jeśli wyślą Państwo oświadczenie przed upływem 14 dni. Jeśli na Państwa życzenie rozpoczęliśmy świadczenie Usługi przed upływem 14 dni od zawarcia Umowy, wystawimy rachunek za usługi zrealizowane do czasu, w którym oświadczenie o odstąpieniu do nas dotarło. Mogą Państwo skorzystać z naszego formularza odstąpienia. W razie odstąpienia od Umowy jest ona uważana za niezawartą.

§ 7 Postanowienia Regulaminu

Regulamin określa w szczególności:

- sposób składania zamówień na pakiety taryfowe oraz dodatkowe opcje Usługi,
- sposoby dokonywania płatności,
- okres rozliczeniowy,
- ograniczenia w zakresie korzystania z udostępnionych Abonentowi przez Orange urządzeń końcowych,
- dane dotyczące funkcjonalności Usługi,
- dane dotyczące jakości Usługi,
- zakres usług serwisowych i sposoby kontaktowania się z podmiotami, które je świadczą,
- zakres odpowiedzialności z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, wysokość odszkodowania oraz zasady i termin jego wypłaty,
- zasady, tryb i terminy składania oraz rozpatrywania reklamacji,
- sposób uzyskiwania informacji o aktualnych Cennikach oraz kosztach usług serwisowych,
- zasady umieszczenia danych Abonenta w spisie abonentów,
- sposoby przekazywania abonentowi informacji o zagrożeniach związanych z Usługą,
- opłaty należne w momencie rozwiązania Umowy i warunki zwrotu urządzeń końcowych.

1. Ja, niżej podpisany/a wskazuję jako deklarowaną formę otrzymywania faktur:

forma elektroniczna na adres e-mail podany poniżej

forma elektroniczna dostępna na portalu Orange

forma papierowa

adres e-mail:

Zgoda na rozpoczęcie świadczenia usługi oraz wykonanie usług instalatorskich (jeśli były zamawiane) przed upływem 14 dni od zawarcia Umowy.³

miejsce zawarcia Umowy:
data zawarcia Umowy:

Podpis Orange

Podpis Abonenta

Podpis Płatnika²

§ 8 Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch¹/trzech² jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym dla każdej ze Stron Umowy i Płatnika².
- ~~2. Strony rozwiązują, z zastrzeżeniem ust. 3, za porozumieniem stron umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w dostępie analogowym¹:~~
 - 1) zawartą w dniu r. nr w lokalizacji
 - 2) zawartą w dniu r. nr w lokalizacji
 - 3) zawartą w dniu r. nr w lokalizacji

ze skutkiem od dnia uruchomienia Usługi w ww. lokalizacjach.
- ~~3. W przypadku braku możliwości technicznych uruchomienia Usługi w lokalizacji określonej w ustępie 2, dotychczasowa usługa świadczona jest zgodnie z pierwotną umową, a niniejsza Umowa w części dotyczącej tej lokalizacji wygasa.¹~~
4. Orange oraz Abonent oświadczają, iż w przypadku rozwiązania zgodnie z ust. 2 Umowy za porozumieniem stron, Abonent nie jest zobowiązany do uiszczenia opłat związanych z jej wcześniejszym rozwiązaniem.¹

§ 9 Załączniki

Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki:

- ~~1A) Specyfikacja techniczno - cenowa Usługi ISDN dla klientów biznesowych (standardowa);~~
- 1B) Specyfikacja techniczno - cenowa Usługi ISDN dla klientów biznesowych (niestandardowa),
- ~~2) Wydruk ze strony internetowej CEIDG/ Aktualny odpis z właściwego rejestru / Aktualne zaświadczenie o treści wpisu w ewidencji działalności gospodarczej,¹~~
- 3) Pełnomocnictwo,¹
- 4) Oświadczenie woli Abonenta,¹
- 5) Inne.....¹

Przypisy: 1. Niepotrzebne usunąć - w przypadku usunięcia paragrafów/ustępów należy odpowiednio zmienić numery kolejnych. 2. Usunąć w przypadku, gdy płatności wynikających z Umowy nie dokonuje Płatnik. 3. Zgoda dotyczy Jednoosobowej działalności gospodarczej.

specyfikacja techniczno - cenowa

usługi ISDN dla klientów biznesowych

Załącznik nr 1B do Aneksu/Umowy¹ nr UM/00787694/2024 z dnia . do Umowy nr¹

§ 1

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia Usługi opłaty za uzyskanie dostępu, miesięczne opłaty abonamentowe, opłaty za połączenia telefoniczne w wysokości i na zasadach wynikających z Cennika, zgodnie z planem sekundowy uniwersalnym tp biznes/Planem Firmowym ISDN¹, a także inne opłaty określone w Cenniku, z zastrzeżeniem poniższych postanowień.
2. Abonent uiszcza jednorazowe opłaty za uzyskanie dostępu, opłaty abonamentowe oraz opłaty za połączenia w wysokości wskazanej § 2 przez czas określony na jaki Umowa została zawarta, a w pozostałym zakresie w wysokości wynikającej z Cennika.
3. Opłaty określone w niniejszym załączniku nie zawierają podatku VAT, który zostanie doliczony w dniu wystawienia faktury VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

§ 2

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia Usługi następujące opłaty¹:

tabela 1.

	Rodzaj Dostępu	Profil/Plan	Opłaty jednorazowe za uzyskanie jednego dostępu (złotych)	Miesięczne opłaty abonamentowe za jeden dostęp (złotych)	Uwagi
1	2	3	4	5	6
1.	ISDN	Plan Firmowy ISDN	-	-	-
2.		Profil biznes (2B+D)	-	50,00	-
3.	ISDN pro	Profil biznes pro 15 (15 B+D)	-	-	-
4.		Profil biznes pro 20 (20 B+D)	-	-	-
5.		Profil biznes pro 25 (25 B+D)	-	-	-
6.		Profil biznes pro (30 B+ D)	-	-	-

2. Abonent zobowiązuje się uiszczać następujące opłaty za połączenia telefoniczne:¹

tabela 2.

lp	Rodzaj połączeń		Opłaty za minutę połączenia (złotych)	Uwagi
1	2		3	4
1.	Miejscowe i strefowe, do numerów skróconych we wszystkie dni tygodnia w godz. 0.00-24.00		0,03	-
2.	Międzystrefowe, do numerów skróconych realizowanych przez wskaźnik strefy numeracyjnej (WSN) we wszystkie dni tygodnia w godz. 0.00-24.00		0,03	-
3.	Do sieci komórkowych we wszystkie dni tygodnia w godz. 0.00-24.00 ²		0,05	-
4.	Międzynarodowe do sieci stacjonarnych we wszystkie dni tygodnia w godz. 0.00-24.00 ³	krajów: Wszystkie Strefy	Wg cennika	-
		krajów: -	-	-
5.	Międzynarodowe do sieci komórkowych we wszystkie dni tygodnia w godz. 0.00-24.00 ²	krajów: Wszystkie Strefy	Wg cennika	-
		krajów:	-	-
6.	<i>Inne: -</i>	-	-	-

§ 3

1. Abonent otrzymuje ulgę obliczoną jako różnica między opłatą określoną w Cenniku a opłatą, określoną w § 2.
2. Ulgi w miesięcznej opłacie abonamentowej określone w Tabeli wskazanej w § 4 pomniejszają opłaty miesięczne za każdy Dostęp ISDN wskazane w tej tabeli za każdy Okres rozliczeniowy.
3. Wysokość ulg może ulec zmianie w przypadku zmiany opłat abonamentowych wskazanych w Cennikach.
4. Ulgi przyznane na mocy niniejszej Specyfikacji techniczno - cenowej nie mogą być łączone z ulgami wynikającymi z usług: telepakiety tp, rabaty tp, wybrane miasta tp biznes oraz wybrane kraje tp biznes.
5. W przypadku jednostronnego rozwiązania Umowy zawartej na czas określony przez Orange z winy Abonenta lub jej rozwiązania przez Abonenta przed upływem okresu na jaki Umowa została zawarta, jak również w przypadku rezygnacji przez Abonenta z poszczególnych Dostępów ISDN Orange ma prawo żądać kary umownej w kwocie stanowiącej równowartość przyznanych mu ulg, odpowiednio, z tytułu świadczenia wszystkich Dostępów ISDN, albo z tytułu świadczenia danego Dostępu ISDN pomniejszonych o proporcjonalną ich wartość za okres od dnia zawarcia Umowy do dnia jej rozwiązania.
6. W przypadku zamiany istniejącego dostępu do publicznej analogowej sieci telefonicznej, wskazanej w § 4, na Dostęp ISDN podpisanie Umowy jest równoznaczne z rozwiązaniem umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych w dostępie analogowym lub jej części obejmującej zamieniany dostęp za porozumieniem Stron z dniem podpisania niniejszej Umowy⁴.

Wykaz parametrów poszczególnych Dostępów ISDN:

tabela 3.

Lp.	Zakres numeracji MSN/DDI	Lokalizacja (Adres instalacji)	Rodzaj Dostępu/ Profil	Nazwa planu telefonicznego	Termin rozpoczęcia świadczenia Usługi ⁵	Ulga (brutto) w opłacie jednorazowej za uzyskanie dostępu (złotych) ⁶	Ulga (brutto) w miesięcznej opłacie abonamentowej (złotych) ⁷	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	774823273	47-224 KĘDZIERZYN-KOŹLE, UL. MIKOŁAJA REJA 2A	ISDN (2B+D)	planem sekundowy uniwersalnym tp biznes	Kontynuacja 24 m-ce od 01-01-2025		18,45	

¹ Niepotrzebne usunąć;

² Jeżeli niestandardowa oferta dotyczy także połączeń do innych operatorów proszę dodać kolejne wiersze

³ Należy wpisać bezpośrednio nazwy krajów lub odwołać się do grupowania krajów zgodnie z Cennikiem usługi linia cyfrowa ISDN świadczonej przez Orange Polska S.A. (rozwiązania dla Biznesu) dla Planu sekundowego uniwersalnego tp biznes wpisując odpowiednio Strefę I, II, III lub IV. W razie potrzeby należy dodać kolejne wiersze

⁴ W polu „Uwagi” w Tabeli nr 4 należy podać nr zmienianego łącza analogowego z dopiskiem „zmiana łącza analogowego zgodnie z par 3 ust. 6”

⁵ W zależności od potrzeb należy wpisać:

- konkretną datę - dd-mm-rrrr, l
- przy nowych Dostępach ISDN - „w terminie 30 dni od dnia podpisania Umowy/Aneksu” lub „z dniem wskazanym w protokole odbioru usługi ...
- w sytuacji, gdy dany Dostęp ISDN jest uruchomiony w oparciu o dotychczasową umowę, którą jednocześnie rozwiązujemy - „z dniem zawarcia Umowy”;
- w przypadku powrotu z WLR – „z dniem rozwiązania umowy, na podstawie której usługa była świadczona dotychczas po upływie okresu jej wypowiedzenia u wcześniejszego operatora”;
- w przypadku Aneksu uruchamiającego nowe Dostępy ISDN: dla dotychczasowych wpisać „Usługa uruchomiona”, dla nowych określić termin uruchomienia zgodnie z niniejszym przypisem,
- w przypadku Aneksu zmieniającego profil np. z pro 15 na pro 30 – „z dniem zmiany profilu usługi” – w takim przypadku w polu „Uwaga” proszę wpisać „zmiana profilu usługi z...na...”

⁶ W polu wpisać odpowiednio w zależności od potrzeb: kwotę przyznanej ulgi, „brak ulgi” lub „brak opłaty”

⁷ W polu wpisać odpowiednio w zależności od potrzeb: kwotę przyznanej ulgi, lub „brak ulgi”

oświadczenia

Klienta firmowego
(inne formy działalności niż spółka cywilna,
jednoosobowa działalność gospodarcza)

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 złotych.

Adres do korespondencji: ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice

dane Abonenta	
firma/nazwa	GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE
adres siedziby	KĘDZIERZYN-KOŹLE, PIRAMOWICZA 32 , 47-200, KĘDZIERZYN-KOŹLE 001, POLSKA
NIP	7492055601
reprezentant 1	
podstawa reprezentacji	
reprezentant 2	
podstawa reprezentacji	

Udzielenie zgód jest dobrowolne. W niektórych ofertach dzięki tym zgodom możemy przyznać firmie lub instytucji, którą Państwo reprezentują, rabat na abonament (piszemy o tym w dokumentach umownych). Zgody są ważne, dopóki firma lub instytucja, którą Państwo reprezentują, pozostaje naszym Klientem. Każdą wyrażoną zgodę mogą Państwo zawsze wycofać. Nie będzie to miało wpływu na nasze prawo do korzystania ze zgód przed tym krokiem.

1. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. adresów e-mail lub numerów telefonów w celach obsługowych.

Zgoda pozwoli nam na kontaktowanie się w celach obsługowych dotyczących usług, które świadczymy reprezentowanemu przez Państwa podmiotowi. Dzięki tej zgodzie będziemy mogli np. wysłać zawiadomienia i odpowiedzi na reklamacje, informować o zmianach cenników i regulaminów usług, czy przerwach technicznych. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak nie

2. Zgoda na kontakt na numery telefonów dostępne Orange Polska S.A. w celu marketingowym.

Zgoda pozwoli nam na przedstawianie w trakcie rozmowy telefonicznej informacji o dostępnych towarach lub usługach, w tym na zaproponowanie nowych warunków przedłużenia umowy, poinformowanie o promocjach, konkursach, realizację badań rynku. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak nie

3. Zgoda na przesyłanie przez Orange Polska S.A. informacji handlowych środkami komunikacji elektronicznej.

Zgoda pozwoli nam przysyłać komunikaty wizerunkowe i marketingowe np. informacje o ofertach, konkursach, m.in. poprzez e-mail, SMS, MMS, komunikat na dekodery lub na stronie internetowej. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak nie

4. Zgoda na używanie przez Orange Polska S.A. automatycznych systemów wywołujących w celu marketingowym.

Zgoda pozwoli nam kierować do podmiotu, który Państwo reprezentujecie, automatycznie odtwarzane informacje o ofertach, a także realizować badania rynku. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak nie



5. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych transmisyjnych firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, w tym danych lokalizacyjnych, w celu marketingu bezpośredniego (m.in. na profilowanie w oparciu o te dane).

Ta zgoda pozwoli nam analizować dane transmisyjne firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, i korzystać z nich do stworzenia jej profilu zakupowego. Będzie określał możliwości zakupowe, potencjalne potrzeby i przewidywane zachowania Państwa firmy lub instytucji jako naszego klienta. Dzięki temu będziemy lepiej dobrać dopasowaną do niej ofertę. Jak to będziemy robić? Wykorzystamy do tego informacje o tym, w jakich miejscach i w jaki sposób Państwa firma lub instytucja korzysta z naszych usług telekomunikacyjnych. I to zarówno wtedy, gdy łączy się z naszą siecią przewodowo (np. przez modem czy dekodery), jak i bezprzewodowo (np. przez kartę SIM lub gdy przez WiFi łączy swoje urządzenia z naszym routerem). Pełną listę danych transmisyjnych, z których będziemy korzystać, znajdują Państwo na www.orange.pl/mojedane. Listę na bieżąco aktualizujemy.

tak nie

6. Zgoda na wykorzystanie i analizowanie przez Orange Polska S.A. danych transmisyjnych, w tym danych lokalizacyjnych firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, w celu tworzenia anonimowych zestawień statystycznych, które mogą być udostępniane innym podmiotom (w tym przez profilowanie w oparciu o te dane).

Ta zgoda pozwoli nam analizować dane transmisyjne firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, i włączać je do zestawień statystycznych o użytkownikach naszych usług. Tylko anonimowe wyniki takich badań będziemy udostępniać innym podmiotom – nie wskazujemy w nich konkretnych abonentów. Jak to będziemy robić? Wykorzystamy do tego informacje o miejscach, w których Państwa firma lub instytucja korzysta z naszych usług telekomunikacyjnych, i sposobie, w jaki z nich korzysta. I to zarówno wtedy, gdy łączy się z naszą siecią przewodowo (np. przez modem czy dekodery), jak i bezprzewodowo (np. przez kartę SIM lub gdy przez WiFi łączy urządzenia z naszym routerem). Pełną listę danych transmisyjnych, z których będziemy korzystać, znajdują Państwo na www.orange.pl/mojedane. Listę na bieżąco aktualizujemy.

tak nie

7. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych podmiotu, który Państwo reprezentujecie, w celu marketingu bezpośredniego obecnych i przyszłych Partnerów Orange.

Zgoda pozwoli nam przedstawiać ofertę sprzedaży towarów lub usług Partnerów Orange. Aby przedstawić oferty dostosowane do potrzeb podmiotu, który Państwo reprezentujecie, będziemy korzystać również z informacji o jego profilu, stworzonym na nasze potrzeby, opierającym się na analizie danych pochodzących z naszych systemów. Dane podmiotu, który Państwo reprezentujecie, nie będą udostępniane Partnerom Orange. Objaśnienie kim są Partnerzy Orange i ich lista dostępne są na www.orange.pl/mojedane. Lista jest na bieżąco aktualizowana. Lista kategorii danych przetwarzanych na podstawie tej zgody dostępna jest na www.orange.pl/mojedane i jest na bieżąco aktualizowana.

tak nie

8. Zgoda na udostępnianie przez Orange Polska S.A. obecnym i przyszłym Partnerom Orange danych podmiotu, który Państwo reprezentujecie, w celu marketingu bezpośredniego.

Zgoda pozwoli nam udostępniać Partnerom Orange dane kontaktowe podmiotu, który Państwo reprezentujecie, tj. adres siedziby, adresy lokalizacji oddziałów, numery telefonów, adresy e-mail jakie posiadamy, aby samodzielnie mogli przedstawiać swoje produkty i usługi. Po udostępnieniu danych na podstawie udzielonej przez Państwa zgody Partnerzy Orange staną się odrębnymi administratorami udostępnionych danych. Partnerzy Orange to podmioty, które dziś lub w przyszłości: - wchodzi w skład Grupy Kapitałowej Orange Polska lub - współpracują bezpośrednio lub pośrednio z Orange Polska S.A. Lista Partnerów Orange dostępna jest na www.orange.pl/mojedane i jest na bieżąco aktualizowana.

tak nie

miejscowość, data

Czytelny podpis Abonenta

dane identyfikacyjne (wypełnia Orange)

numer identyfikacyjny Orange

numer dokumentu



Dowiedz się, jak je przetwarzamy

Jeśli reprezentują Państwo naszego klienta biznesowego lub pracują u niego, możemy otrzymać niektóre Państwa dane osobowe. W takiej sytuacji jako Orange Polska S.A. staniemy się ich administratorem.

Chcemy poinformować Państwa o tym, jak chronimy i przetwarzamy Państwa dane osobowe i jakie w związku z tym przysługują Państwu uprawnienia. Prosimy, żeby zapoznali się Państwo z poniższą informacją.

1. Jakich pojęć używamy w tej informacji

Jeśli w tej informacji piszemy o:

1. klientach – mamy na myśli naszych klientów biznesowych, czyli podmioty inne niż konsumenci (np. firmy lub instytucje), którym świadczymy usługi (np. telekomunikacyjne) lub sprzedajemy towary,
2. personelu klientów – mamy na myśli pracowników, współpracowników naszych klientów, jak i inne osoby fizyczne, którymi nasi klienci posługują się, gdy wykonują umowy z nami, a których dane otrzymaliśmy,
3. przedstawicielach – mamy na myśli osoby, które reprezentują naszych klientów, w tym np. członków organów, prokurentów i pełnomocników,
4. RODO – mamy na myśli rozporządzenie ogólne o danych osobowych (RODO), czyli rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

2. Do kogo kierujemy tę informację

Tę informację kierujemy do:

1. przedstawicieli klientów,
2. personelu klientów.

Jeśli nie wskazujemy, że określona informacja dotyczy tylko jednej ze wskazanych grup (np. przedstawicieli), znaczy to, że dotyczy ona zarówno przedstawicieli, jak i personelu klientów.

3. O kim nie piszemy w tej informacji

W tym dokumencie nie piszemy o tym, jak wykorzystujemy dane:

1. konsumenta, któremu świadczymy usługi lub sprzedajemy towary,
2. klienta biznesowego, który prowadzi działalność gospodarczą jako osoba fizyczna, w tym jako wspólnik spółki cywilnej.

Informacje dla tych grup znajdą Państwo na naszej stronie www.orange.pl/mojedane.

4. W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Państwa dane osobowe

Państwa dane osobowe przetwarzamy:

1. aby zawrzeć i wykonać nasze umowy z klientem, z którym Państwo współpracują, w szczególności:
 - a) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – żeby zweryfikować Państwa tożsamość i sprawdzić, czy jako przedstawiciele są Państwo umocowani, aby zawrzeć tę lub kolejną umowę w imieniu klienta,
 - b) żeby kontaktować się z klientem w związku z umową lub przyszłymi umowami zgodnie z prawem i naszymi ustaleniami z klientem.

Będziemy korzystać z Państwa danych do czasu, gdy umowa z klientem wygaśnie lub zostanie rozwiązana.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes (art. 6 ust. 1f RODO);

2. jeśli w związku z naszą umową z klientem będą Państwo korzystać z naszych budynków, naszych systemów teleinformatycznych lub z naszej infrastruktury – aby zapewnić nam bezpieczeństwo fizyczne i teleinformatyczne.

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas:

- a) naszej współpracy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przedawnienia roszczeń.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

3. aby wykonać ciężące na nas obowiązki prawne. Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas, w którym będziemy wykonywać obowiązki określone przez prawo. Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest obowiązek prawny (art. 6 ust. 1c RODO);
4. aby wykazać naszą zgodność z prawem.

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas, w którym będziemy narażeni na konsekwencje prawne (np. na kary finansowe), jeśli nie moglibyśmy wykazać, że wykonaliśmy nasze obowiązki.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

5. aby wykrywać nadużycia i zapobiegać im. Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu:

- a) przez czas trwania naszej umowy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przez czas, w którym przedawnią się roszczenia wynikające z umowy, a także z przestępstwa lub innego czynu niedozwolonego – jeśli doszłoby do ich popełnienia,
- c) a jeśli będziemy dochodzić roszczeń lub zawiadamiać właściwe organy – przez czas, przez jaki będą trwały takie postępowania.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

6. aby tworzyć zestawienia, analizy, statystyki na nasze potrzeby wewnętrzne. W ramach tego celu możemy użyć Państwa danych, aby tworzyć raporty, prowadzić badania marketingowe, planować rozwój usług, wykonać prace rozwojowe w systemach informatycznych, tworzyć modele statystyczne (np. dotyczące ochrony przychodów).

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas:

- a) naszej współpracy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przedawnienia roszczeń.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes.

Jeśli wyrażą Państwo zgodę na wykorzystywanie danych, treść tej zgody będzie określać, w jakim celu i przez jaki okres będziemy przetwarzać Państwa dane.

5. Komu możemy przekazać Państwa dane

Państwa dane możemy przekazać:

1. podmiotom przetwarzającym, które będą wykorzystywać je w naszym imieniu:
 - a) podmiotom, które obsługują nasze systemy teleinformatyczne lub udostępniają nam narzędzia teleinformatyczne,
 - b) podwykonawcom, którzy wspierają nas np. przy wykonywaniu usług, obsłudze klientów czy korespondencji,
 - c) naszym agentom i innym podmiotom, które pośredniczą w sprzedaży naszych usług,
 - d) podmiotom, które świadczą nam usługi doradcze, konsultacyjne, audytowe, logistyczne, pomoc prawną, podatkową, rachunkową, agencjom badawczym działającym na nasze zlecenie;
2. innym administratorom danych, którzy przetwarzają Państwa dane we własnym imieniu:
 - a) podmiotom, które prowadzą działalność pocztową lub kurierską,
 - b) naszym agentom i innym podmiotom, którzy współpracują przy obsłudze klienta – jeśli byłoby to niezbędne, aby rozliczyć należne im wynagrodzenia,
 - c) podmiotom, które współpracują z nami przy obsłudze spraw księgowych, podatkowych, prawnych – w zakresie, w jakim staną się administratorem danych,
 - d) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta i okażą nam dokument tożsamości przy zawieraniu umowy:

- Związkowi Banków Polskich, aby sprawdzić, czy Państwa dokument tożsamości nie został zgłoszony do Systemu Dokumentów Zastrzeżonych, a także
- podmiotom, które sprawdzają dane, zawarte w dokumencie tożsamości, w prowadzonych przez administrację publiczną rejestrach PESEL i dowodów osobistych, aby ustalić, czy dane w okazanym przez Państwa dokumencie są poprawne,
- e) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – podmiotom, które zajmują się w sposób profesjonalny zbieraniem i analizą informacji o podmiotach gospodarczych oraz o osobach je reprezentujących.

6. Jakie Państwa dane możemy otrzymać od klienta, z którym są Państwo związani

Jeśli nie podali nam Państwo swoich danych bezpośrednio, otrzymamy je od klienta, z którym są Państwo związani. W takiej sytuacji:

1. jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – uzyskamy Państwa imię i nazwisko oraz pozostałe dane niezbędne, żeby sprawdzić Państwa umocowanie do zawarcia umowy,
2. jeśli należą Państwo do personelu klienta – uzyskamy Państwa imię i nazwisko oraz dane kontaktowe (takie jak numer telefonu lub adres e-mail).

7. Z jakich źródeł zewnętrznych możemy uzyskać Państwa dane

Jeśli są Państwo przedstawicielami klienta, a my zawieramy, przedłużamy lub rozszerzamy umowę z klientem, możemy uzyskać Państwa dane osobowe z innych źródeł, aby potwierdzić je i zapobiec nadużyciom.

W tym celu możemy skorzystać z danych, które udostępnią nam:

1. publiczne rejestry przedsiębiorców (np. Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej, Krajowy Rejestr Sądowy),
2. podmioty, które w sposób profesjonalny zbierają i analizują informacje o podmiotach gospodarczych oraz o osobach je reprezentujących.

Dane, które uzyskamy, będziemy następnie wykorzystywać, aby:

1. zawrzeć i wykonać nasze umowy z klientem, z którym Państwo współpracują,
2. wykrywać nadużycia i zapobiegać im,
3. dochodzić roszczeń lub bronić się przed nimi.

Dane te usuniemy najpóźniej, gdy przedawnią się roszczenia z umowy z właściwym klientem.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes.

8. Czy Państwa dane trafią poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG)

Państwa dane możemy przekazać poza EOG (obejmujący Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein

i Islandię) w sposób przewidziany prawem:

1. na podstawie decyzji Komisji Europejskiej, która stwierdza odpowiedni stopień ochrony np. w państwie trzecim, do którego przekazujemy dane, lub
2. pod warunkiem, że zapewnimy odpowiednie zabezpieczenia, takie jak:
 - a) wiążące reguły korporacyjne (określone w art. 47 RODO),
 - b) standardowe klauzule ochrony danych, które przyjęła Komisja Europejska lub właściwy organ nadzorczy w zakresie danych osobowych (art. 46 ust. 2 pkt c lub d RODO),
 - c) zatwierdzony kodeks dobrych praktyk (art. 46 ust. 2 pkt e RODO),
 - d) zatwierdzony mechanizm certyfikacji (art. 46 ust. 2 pkt f RODO),
 - e) klauzule umowne, które zaakceptował organ nadzorczy (art. 46 ust. 3 RODO), lub
3. w przypadkach niezbędnych ze względu na nasze prawnie uzasadnione interesy (pod warunkiem, że spełnimy wymogi z art. 49 ust. 1 akapit drugi RODO).

Kopię tych zabezpieczeń mogą Państwo otrzymać na życzenie.

Więcej informacji na temat transferu danych osobowych poza EOG znajdują Państwo na stronie:

www.orange.pl/mojedane/transfer.

9. Jakie uprawnienia przysługują Państwu

Jeśli złożą nam Państwo odpowiedni wniosek, mamy obowiązek:

1. sprostować Państwa dane (poprawić niepoprawne dane),
2. usunąć dane, które przetwarzamy bez podstawy,
3. ograniczyć przetwarzanie Państwa danych (wstrzymać operacje na danych lub nie usuwać Państwa danych – stosownie do złożonego wniosku),
4. udostępnić Państwu dane (wyjaśnić, jakie Państwa dane przetwarzamy i przekazać kopię danych),
5. przenieść Państwa dane do innego administratora danych lub przekazać je Państwu (w zakresie określonym w art. 20 RODO).

Aby skorzystać z tych praw, powinni Państwo przesłać nam pisemny wniosek na adres:

Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice.

Możemy prosić, aby podali nam Państwo dodatkowe informacje, które pozwolą nam Państwa uwierzytelnić.

Zakres każdego z tych praw oraz sytuacje, kiedy mogą z nich Państwo skorzystać, wynikają z przepisów prawa. To, z którego uprawnienia mogą Państwo skorzystać, zależy np. od tego, na jakiej podstawie prawnej i w jakim celu wykorzystujemy Państwa dane.

10. Kiedy mogą Państwo zgłosić sprzeciw

Niezależnie od Państwa praw, jakie opisaliśmy wcześniej, mają Państwo prawo do sprzeciwu.

Jeśli przetwarzalibyśmy Państwa dane w celu marketingu bezpośredniego, będą mogli Państwo w każdej chwili zgłosić sprzeciw. Gdy przyjmujemy taki

sprzeciw, nie będziemy mogli już przetwarzać Państwa danych w celu marketingowym.

W szczególnych sytuacjach mogą nam Państwo w każdej chwili zgłosić sprzeciw wobec tego, że przetwarzamy Państwa dane osobowe (w tym np. budujemy Państwa profil) na podstawie:

1. naszego prawnie uzasadnionego interesu lub
2. interesu publicznego.

W takiej sytuacji, gdy rozpatrzmy Państwa wniosek, nie będziemy już mogli przetwarzać danych osobowych objętych sprzeciwem na tej podstawie. Będziemy jednak mogli nadal korzystać z tych danych, jeśli wykazemy, że istnieje:

1. ważna prawnie uzasadniona podstawa, aby przetwarzać Państwa dane, nadrzędna wobec Państwa interesów, praw i wolności, lub
2. podstawa, aby ustalić, dochodzić lub bronić roszczeń.

11. Kiedy możemy korzystać z Państwa zgody

Jeżeli chcemy wykorzystać Państwa dane w nowym celu i nie znajdziemy do tego innej podstawy w RODO, możemy prosić, aby wyrazili Państwo zgodę na takie użycie danych. Mogą Państwo zawsze cofnąć zgodę. Nie wpłynie to na ocenę, czy skorzystaliśmy z Państwa danych zgodnie ze zgodą przed tym krokiem.

12. Gdzie mogą Państwo złożyć skargę

Jeżeli uważają Państwo, że przetwarzamy Państwa dane osobowe niezgodnie z prawem, mogą Państwo napisać skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

13. Jak mogą się Państwo z nami kontaktować

Nasze dane kontaktowe:

1. adres naszej siedziby to: **Orange Polska S.A., Al. Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa,**
2. nasz adres do korespondencji (na ten adres powinni Państwo kierować wnioski, jeśli chcą Państwo skorzystać ze swoich uprawnień):

Orange Polska S.A. ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice.

Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych w Orange Polska S.A.: inspektorochronydanych@orange.com.

Jeżeli chcą Państwo dowiedzieć się więcej o tym, jak wykorzystujemy i zabezpieczamy Państwa dane, oraz o uprawnieniach, które Państwu przysługują, zapraszamy na stronę: www.orange.pl/mojedane.